

Mat

Chapter 27

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Πρωΐας δὲ γενομένης, συμβούλιον ἔλαβον πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ
Morning and- having-come counsel took all the chief-priests and-
[G4405](#) [G1161](#) [G1096](#) [G4824](#) [G2983](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#)
οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ κατὰ τοῦ Ἰησοῦ, ὥστε θανατώσαι αὐτόν;
the elders of-the people against- the Iēsous so-as to-put-to-death him
[G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5620](#) [G2289](#) [G0846](#)

Now when morning was come, all the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus to put him to death:

- 2 καὶ δῆσαντες αὐτόν ἀπήγαγον καὶ παρέδωκαν Πιλάτῳ, τῷ ἡγεμόνι.
and- having-bound him led-away and- delivered to-Pilatōs the governor
[G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G0520](#) [G2532](#) [G3860](#) [G4091](#) [G3588](#) [G2232](#)

and they bound him, and led him away, and delivered him up to Pilate the governor.

- 3 Τότε ἰδὼν Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτόν ὅτι κατεκρίθη,
Then having-seen Ioudas the betraying him that- he-was-condemned
[G5119](#) [G3708](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2632](#)
μεταμεληθεὶς, ἔστρεψεν τὰ τριάκοντα ἀργύρια τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ
having-regretted returned the thirty silver-pieces to-the chief-priests and-
[G3338](#) [G4762](#) [G3588](#) [G5144](#) [G0694](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#)

πρεσβυτέροις,
elders
[G4245](#)

Then Judas, who betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,

- 4 λέγων, Ἥμαρτον, παραδούς αἷμα ἀθῶον. οἱ δὲ εἶπαν, Τί πρὸς
saying I-sinned having-betrayed blood innocent the and- said What to-
[G3004](#) [G0264](#) [G3860](#) [G0129](#) [G0121](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4314](#)
ἡμᾶς? σὺ ὄψη.
us you will-see
[G1473](#) [G4771](#) [G3708](#)

saying, I have sinned in that I betrayed innocent blood. But they said, What is that to us? see thou to it.

- 5 καὶ ρίψας τὰ ἀργύρια εἰς τὸν ναόν, ἀνεχώρησεν, καὶ
and- having-thrown the silver-pieces into- the temple departed and-
[G2532](#) [G4496](#) [G3588](#) [G0694](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0402](#) [G2532](#)
ἀπελθὼν, ἀπήγγατο.
having-gone-away hanged-himself
[G0565](#) [G0519](#)

And he cast down the pieces of silver into the sanctuary, and departed; and he went away and hanged himself.

6 οί δὲ ἀρχιερεῖς, λαβόντες τὰ ἀργύρια εἶπαν, Οὐκ ἔξεστιν
the and- chief-priests having-taken the silver-pieces said Not it-is-lawful
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0694](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1832](#)
βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν, ἐπεὶ τιμὴ αἵματός ἐστιν.
to-put them into- the treasury since- price of-blood it-is
[G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2878](#) [G1893](#) [G5092](#) [G0129](#) [G1510](#)

And the chief priests took the pieces of silver, and said, It is not lawful to put them into the treasury, since it is the price of blood.

7 συμβούλιον δὲ λαβόντες, ἠγόρασαν ἐξ αὐτῶν τὸν ἀγρὸν τοῦ
counsel and- having-taken they-bought with- them the field of-the
[G4824](#) [G1161](#) [G2983](#) [G0059](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#)
κεραμέως, εἰς ταφὴν τοῖς ξένοις.
potter for- burial for-the strangers
[G2763](#) [G1519](#) [G5027](#) [G3588](#) [G3581](#)

And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in.

8 διὸ ἐκλήθη ὁ ἀγρὸς ἐκεῖνος, Ἄγρὸς αἵματος, ἕως τῆς σήμερον.
therefore- was-called the field that Field of-Blood until- the today
[G1352](#) [G2564](#) [G3588](#) [G0068](#) [G1565](#) [G0068](#) [G0129](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4594](#)

Wherefore that field was called, The field of blood, unto this day.

9 τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ Ἰερεμίου τοῦ προφήτου, λέγοντος, Καὶ
then was-fulfilled the spoken through- Ieremias the prophet saying And-
[G5119](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2408](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3004](#) [G2532](#)
ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου, ὃν
I-took the thirty silver-pieces the price of-the priced-one whom
[G2983](#) [G3588](#) [G5144](#) [G0694](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G5091](#) [G3739](#)
ἐτιμήσαντο ἀπὸ υἱῶν Ἰσραὴλ,
they-priced from- sons of-Israel
[G5091](#) [G0575](#) [G5207](#) [G2474](#)

Then was fulfilled that which was spoken through Jeremiah the prophet, saying, And they took the thirty pieces of silver, the price of him that was priced, whom certain of the children of Israel did price;

10 καὶ ἔδωκαν αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως, καθὰ συνέταξέν μοι
and- I-gave them for- the field of-the potter just-as directed to-me
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#) [G2763](#) [G2505](#) [G4929](#) [G1473](#)
Κύριος.
Lord
[G2962](#)

and they gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.

11 Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐστάθη ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος; καὶ ἐπηρώτησεν αὐτὸν
The and- Iēsous stood before the governor and- questioned him
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G2476](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2232](#) [G2532](#) [G1905](#) [G0846](#)
ὁ ἡγεμὼν, λέγων, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων? ὁ δὲ
the governor saying You are the King of-the Ioudaioi the and-
[G3588](#) [G2232](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G1161](#)
Ἰησοῦς ἔφη, Σὺ λέγεις.
Iēsous said You say
[G2424](#) [G5346](#) [G4771](#) [G3004](#)

Now Jesus stood before the governor: and the governor asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said unto him, Thou sayest.

12 καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων,
and- in- the to-be-accused him by- the chief-priests and- elders
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2723](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4245](#)

οὐδὲν ἀπεκρίνατο.
nothing he-answered
[G3762](#) [G0611](#)

And when he was accused by the chief priests and elders, he answered nothing.

13 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Οὐκ ἀκούεις πόσα σου
then says to-him the Pilatos Not do-you-hear how-many-things of-you
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3756](#) [G0191](#) [G4214](#) [G4771](#)

καταμαρτυροῦσιν?
they-testify-against
[G2649](#)

Then saith Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness against thee?

14 καὶ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ, πρὸς οὐδὲ ἓν ῥῆμα, ὥστε θαυμάζειν τὸν
and- not he-answered him to- not-even one word so-as to-marvel the
[G2532](#) [G3756](#) [G0611](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3761](#) [G1520](#) [G4487](#) [G5620](#) [G2296](#) [G3588](#)

ἡγεμόνα λίαν.
governor greatly
[G2232](#) [G3029](#)

And he gave him no answer, not even to one word: insomuch that the governor marvelled greatly.

15 Κατὰ δὲ ἑορτὴν, εἰθῆται ὁ ἡγεμὼν ἀπολύειν ἓνα τῷ ὄχλῳ
At- and- feast was-accustomed the governor to-release one to-the crowd
[G2596](#) [G1161](#) [G1859](#) [G1486](#) [G3588](#) [G2232](#) [G0630](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3793](#)

δέσμιον, ὃν ἤθελον.
prisoner whom they-wanted
[G1198](#) [G3739](#) [G2309](#)

Now at the feast the governor was wont to release unto the multitude one prisoner, whom they would.

16 εἶχον δὲ τότε δέσμιον ἐπίσημον, λεγόμενον Ἰησοῦν Βαραββᾶν.
they-had and- then prisoner notable called Iēsous Barabbas
[G2192](#) [G1161](#) [G5119](#) [G1198](#) [G1978](#) [G3004](#) [G2424](#) [G0912](#)

And they had then a notable prisoner, called Barabbas.

17 συνηγμένων οὖν αὐτῶν, εἶπεν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Τίνα
having-been-gathered therefore- of-them said to-them the Pilatos Whom
[G4863](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#)

θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν? Ἰησοῦν τὸν Βαραββᾶν, ἢ Ἰησοῦν, τὸν
do-you-want I-should-release to-you Iēsous the Barabbas or- Iēsous the
[G2309](#) [G0630](#) [G4771](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0912](#) [G2228](#) [G2424](#) [G3588](#)

λεγόμενον Χριστόν?
called Christ
[G3004](#) [G5547](#)

When therefore they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus who is called Christ?

18 ἦδει γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παρέδωκαν αὐτόν.
he-knew for- that- because-of- envy they-delivered him
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1223](#) [G5355](#) [G3860](#) [G0846](#)

| For he knew that for envy they had delivered him up.

19 Καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ βήματος, ἀπέστειλεν πρὸς αὐτὸν ἡ
Sitting and- of-him on- the judgment-seat sent to- him the
[G2521](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0968](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#)

γυνὴ αὐτοῦ, λέγουσα, Μηδὲν σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ ἐκείνῳ; πολλὰ
wife of-him saying Nothing to-you and- to-the righteous-one that much
[G1135](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3367](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1342](#) [G1565](#) [G4183](#)

γὰρ ἔπαθον σήμερον κατ' ὄναρ, δι' αὐτόν.
for- I-suffered today in- a-dream because-of- him
[G1063](#) [G3958](#) [G4594](#) [G2596](#) [G3677](#) [G1223](#) [G0846](#)

| And while he was sitting on the judgment-seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that righteous man; for I have suffered many things this day in a dream because of him.

20 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεισαν τοὺς ὄχλους, ἵνα
The but- chief-priests and- the elders persuaded the crowds that-
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3982](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2443](#)

αἰτήσωνται τὸν Βαραββᾶν, τὸν δὲ Ἰησοῦν ἀπολέσωσιν.
they-should-ask-for the Barabbas the but- Iēsous they-should-destroy
[G0154](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0622](#)

| Now the chief priests and the elders persuaded the multitudes that they should ask for Barabbas, and destroy Jesus.

21 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ ἡγεμὼν εἶπεν αὐτοῖς, Τίνα θέλετε ἀπὸ τῶν
answering and- the governor said to-them Which do-you-want of- the
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2309](#) [G0575](#) [G3588](#)

δύο, ἀπολύσω ὑμῖν? οἱ δὲ εἶπαν, Τὸν Βαραββᾶν.
two I-should-release to-you the and- said The Barabbas
[G1417](#) [G0630](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0912](#)

| But the governor answered and said unto them, Which of the two will ye that I release unto you? And they said, Barabbas.

22 λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν, τὸν λεγόμενον
says to-them the Pilatos What then- should-I-do with-Iēsous the called
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G3767](#) [G4160](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3004](#)

Χριστόν? λέγουσιν πάντες, Σταυρωθήτω.
Christ they-say all Let-him-be-crucified
[G5547](#) [G3004](#) [G3956](#) [G4717](#)

| Pilate saith unto them, What then shall I do unto Jesus who is called Christ? They all say, Let him be crucified.

23 ὁ δὲ ἔφη, Τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν? οἱ δὲ περισσῶς
the but- said What for- evil did-he-do the but- exceedingly
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G5101](#) [G1063](#) [G2556](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4057](#)

ἔκραζον, λέγοντες, Σταυρωθήτω.
were-crying-out saying Let-him-be-crucified
[G2896](#) [G3004](#) [G4717](#)

| And he said, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, saying, Let him be crucified.

24 ἰδὼν δὲ ὁ Πιλάτος ὅτι οὐδὲν ὠφελεῖ, ἀλλὰ μᾶλλον
 having-seen and- the Pilatos that- nothing it-was-accomplishing but- rather
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3754](#) [G3762](#) [G5623](#) [G0235](#) [G3123](#)

θόρυβος γίνεται, λαβὼν ὕδωρ, ἀπενίψατο τὰς χεῖρας ἀπέναντι τοῦ
 uproar was-arising having-taken water he-washed the hands before the
[G2351](#) [G1096](#) [G2983](#) [G5204](#) [G0633](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0561](#) [G3588](#)

ὄχλου, λέγων, Ἄθῶός εἰμι ἀπὸ τοῦ αἵματος τούτου. ὑμεῖς ὄψεσθε.
 crowd saying Innocent I-am of- the blood of-this-one you will-see
[G3793](#) [G3004](#) [G0121](#) [G1510](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3778](#) [G4771](#) [G3708](#)

So when Pilate saw that he prevailed nothing, but rather that a tumult was arising, he took water, and washed his hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this righteous man; see ye to it.

25 καὶ ἀποκριθεὶς, πᾶς ὁ λαὸς εἶπεν, Τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ
 and- answering all the people said, The blood of-him upon- us and-
[G2532](#) [G0611](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G1909](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἐπὶ τὰ τέκνα ἡμῶν.
 upon- the children of-us
[G1909](#) [G3588](#) [G5043](#) [G1473](#)

And all the people answered and said, His blood be on us, and on our children.

26 τότε ἀπέλυσεν αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν; τὸν δὲ Ἰησοῦν φραγελλώσας,
 then he-released to-them the Barabbas the but- Iēsous having-scourged
[G5119](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G5417](#)

παρέδωκεν, ἵνα σταυρωθῇ.
 he-delivered that- he-might-be-crucified
[G3860](#) [G2443](#) [G4717](#)

Then released he unto them Barabbas; but Jesus he scourged and delivered to be crucified.

27 Τότε οἱ στρατιῶται τοῦ ἡγεμόνος, παραλαβόντες τὸν Ἰησοῦν εἰς τὸ
 Then the soldiers of-the governor having-taken the Iēsous into- the
[G5119](#) [G3588](#) [G4757](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3880](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#)

πραιτώριον, συνήγαγον ἐπ' αὐτὸν ὅλην τὴν σπεῖραν;
 Praetorium gathered against- him whole the cohort
[G4232](#) [G4863](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4686](#)

Then the soldiers of the governor took Jesus into the Prætorium, and gathered unto him the whole band.

28 καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν, χλαμύδα κοκκίνην; περιέθηκαν αὐτῷ.
 and- having-stripped him cloak scarlet they-put-around him
[G2532](#) [G1562](#) [G0846](#) [G5511](#) [G2847](#) [G4060](#) [G0846](#)

And they stripped him, and put on him a scarlet robe.

29 καὶ πλέξαντες στέφανον ἐξ ἀκανθῶν, ἐπέθηκαν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ;
 and- having-woven a-crown of- thorns they-put on- the head of-him
[G2532](#) [G4120](#) [G4735](#) [G1537](#) [G0173](#) [G2007](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#)

καὶ κάλαμον ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ; καὶ γονυπετήσαντες ἔμπροσθεν
 and- a-reed in- the right-hand of-him and- having-knelt before
[G2532](#) [G2563](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1120](#) [G1715](#)

αὐτοῦ, ἐνέπαιξαν αὐτῷ, λέγοντες, Χαῖρε, Βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων!
 him they-mocked him saying Hail King of-the Ioudaioi
[G0846](#) [G1702](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5463](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

And they platted a crown of thorns and put it upon his head, and a reed in his right hand; and they kneeled down before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews!

30 καὶ ἔμπτύσαντες εἰς αὐτὸν, ἔλαβον τὸν κάλαμον, καὶ ἔτυπτον εἰς
and- having-spat on- him they-took the reed and- were-striking on-
[G2532](#) [G1716](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2563](#) [G2532](#) [G5180](#) [G1519](#)
τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ.
the head of-him
[G3588](#) [G2776](#) [G0846](#)

And they spat upon him, and took the reed and smote him on the head.

31 καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν χλαμύδα, καὶ ἐνέδυσαν
and- when they-mocked him they-stripped him the cloak and- dressed
[G2532](#) [G3753](#) [G1702](#) [G0846](#) [G1562](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5511](#) [G2532](#) [G1746](#)
αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ; καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν εἰς τὸ σταυρῶσαι.
him the garments of-him and- led-away him to- the to-crucify
[G0846](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0520](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4717](#)

And when they had mocked him, they took off from him the robe, and put on him his garments, and led him away to crucify him.

32 Ἐξερχόμενοι δὲ, εὔρον ἄνθρωπον Κυρηναῖον, ὀνόματι Σίμωνα. τοῦτον
Going-out and- they-found a-man a-Kyrenian by-name Simōn this-one
[G1831](#) [G1161](#) [G2147](#) [G0444](#) [G2956](#) [G3686](#) [G4613](#) [G3778](#)
ἠγγάρευσαν ἵνα ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ.
they-compelled that- he-might-carry the cross of-him
[G0029](#) [G2443](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#)

And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they compelled to go with them, that he might bear his cross.

33 Καὶ ἐλθόντες εἰς τόπον λεγόμενον Γολγοθᾶ, ὃ ἐστίν, κρανίου τόπος,
And- having-come to- a-place called Golgotha which is of-skull place
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G5117](#) [G3004](#) [G1115](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2898](#) [G5117](#)
λεγόμενος,
called
[G3004](#)

And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, The place of a skull,

34 ἔδωκαν αὐτῷ πιεῖν οἶνον μετὰ χολῆς μεμιγμένον; καὶ γευσάμενος,
they-gave to-him to-drink wine with- gall having-been-mixed and- having-tasted
[G1325](#) [G0846](#) [G4095](#) [G3631](#) [G3326](#) [G5521](#) [G3396](#) [G2532](#) [G1089](#)
οὐκ ἠθέλησεν πιεῖν.
not he-was-willing to-drink
[G3756](#) [G2309](#) [G4095](#)

they gave him wine to drink mingled with gall: and when he had tasted it, he would not drink.

35 σταυρώσαντες δὲ αὐτὸν, διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βάλλοντες κλῆρον;
having-crucified and- him they-divided the garments of-him casting lots
[G4717](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G0906](#) [G2819](#)

ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ τοῦ προφήτου, Διεμερίσαντο τὰ
that- might-be-fulfilled the spoken by- the prophet They-divided the
[G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4396](#) [G1266](#) [G3588](#)

ἱμάτια μου ἑαυτοῖς, καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμὸν μου ἔβαλον
garments of-me among-themselves and- over- the clothing of-me they-cast
[G2440](#) [G1473](#) [G1438](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2441](#) [G1473](#) [G0906](#)

κλῆρον}.

lot

[G2819](#)

| And when they had crucified him, they parted his garments among them, casting lots;

36 καὶ καθήμενοι, ἐτήρουν αὐτὸν ἐκεῖ.
and- sitting they-were-keeping-guard him there
[G2532](#) [G2521](#) [G5083](#) [G0846](#) [G1563](#)

| and they sat and watched him there.

37 καὶ ἐπέθηκαν ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὴν αἰτίαν αὐτοῦ γεγραμμένην:
and- they-put above the head of-him the charge of-him written
[G2532](#) [G2007](#) [G1883](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0156](#) [G0846](#) [G1125](#)

Οὗτός ΕΣΤΙΝ ΙΗΣΟΥΣ, ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.
This is Iēsous, the King of-the Ioudaioi.
[G3778](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

| And they set up over his head his accusation written, THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.

38 Τότε σταυροῦνται σὺν αὐτῷ δύο λησταί, εἷς ἐκ δεξιῶν, καὶ εἷς ἐξ
Then are-crucified with- him two robbers one at- right and- one at-
[G5119](#) [G4717](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1417](#) [G3027](#) [G1520](#) [G1537](#) [G1188](#) [G2532](#) [G1520](#) [G1537](#)

εὐωνύμων.

left

[G2176](#)

| Then are there crucified with him two robbers, one on the right hand and one on the left.

39 Οἱ δὲ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν, κινοῦντες τὰς κεφαλὰς
The and- passing-by were-blaspheming him shaking the heads
[G3588](#) [G1161](#) [G3899](#) [G0987](#) [G0846](#) [G2795](#) [G3588](#) [G2776](#)

αὐτῶν,

of-them

[G0846](#)

| And they that passed by railed on him, wagging their heads,

40 καὶ λέγοντες, Ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις
 and- saying The-one destroying the temple and- in- three days
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G1722](#) [G5140](#) [G2250](#)

οικοδομῶν, σῶσον σεαυτόν! εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, καὶ κατάβηθι
 building save yourself if- Son you-are of-the God and- come-down
[G3618](#) [G4982](#) [G4572](#) [G1487](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2597](#)

ἀπὸ τοῦ σταυροῦ!
 from- the cross
[G0575](#) [G3588](#) [G4716](#)

and saying, Thou that destroyest the temple, and buildest it in three days, save thyself: if thou art the Son of God, come down from the cross.

41 ὁμοίως «καὶ», οἱ ἀρχιερεῖς, ἐμπαίζοντες, μετὰ τῶν γραμματέων καὶ
 likewise also- the chief-priests mocking with- the scribes and-
[G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1702](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#)

πρεσβυτέρων, ἔλεγον,
 elders were-saying
[G4245](#) [G3004](#)

In like manner also the chief priests mocking him, with the scribes and elders, said,

42 ἄλλους ἔσωσεν. ἑαυτόν, οὐ δύναται σῶσαι. Βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐστίν.
 Others he-saved himself not he-is-able to-save King of-Israel he-is
[G0243](#) [G4982](#) [G1438](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4982](#) [G0935](#) [G2474](#) [G1510](#)

καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, καὶ πιστεύσομεν ἐπ' αὐτόν.
 let-him-come-down now from- the cross and- we-will-believe on- him.
[G2597](#) [G3568](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4716](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1909](#) [G0846](#)

He saved others; himself he cannot save. He is the King of Israel; let him now come down from the cross, and we will believe on him.

43 πέποιθεν ἐπὶ τὸν Θεόν. ῥυσάσθω νῦν εἰ θέλει αὐτόν. εἶπεν
 he-trusted on- the God let-him-rescue now if- he-wants him he-said
[G3982](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4506](#) [G3568](#) [G1487](#) [G2309](#) [G0846](#) [G3004](#)

γὰρ, ὅτι Θεοῦ εἰμι Υἱός.
 for- - Of-God I-am Son
[G1063](#) [G3754](#) [G2316](#) [G1510](#) [G5207](#)

He trusteth on God; let him deliver him now, if he desireth him: for he said, I am the Son of God.

44 τὸ δ' αὐτὸ καὶ οἱ λησται, οἱ συσταυρωθέντες σὺν αὐτῷ,
 the and- same also- the robbers the having-been-crucified-together with- him
[G3588](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3027](#) [G3588](#) [G4957](#) [G4862](#) [G0846](#)

ὠνείδιζον αὐτόν.
 were-reproaching him
[G3679](#) [G0846](#)

And the robbers also that were crucified with him cast upon him the same reproach.

45 Ἀπὸ δὲ ἕκτης ὥρας, σκότος ἐγένετο ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν, ἕως ὥρας
 From- and- sixth hour darkness came over- all the land until- hour
[G0575](#) [G1161](#) [G1623](#) [G5610](#) [G4655](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2193](#) [G5610](#)

ἐνάτης;
 ninth
[G1766](#)

| Now from the sixth hour there was darkness over all the land until the ninth hour.

- 46 περὶ δὲ τὴν ἐνάτην ὥραν, ἀνεβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῆ μεγάλῃ,
about- and- the ninth hour cried-out the Iēsous with-voice great
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1766](#) [G5610](#) [G0310](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5456](#) [G3173](#)
- λέγων, Ἴλι, ἦλι, λεμὰ σαβαχθάνι? τοῦτ' ἔστιν, Θεέ μου, θεέ μου, ἵνα
saying Ēli Ēli lema sabachthani this is God of-me God of-me for-
[G3004](#) [G2241](#) [G2241](#) [G2982](#) [G4518](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2443](#)
- τί με ἐγκατέλιπες?
what me did-you-forsake
[G5101](#) [G1473](#) [G1459](#)

| And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is, My God, my God, why hast thou forsaken me?

- 47 τινὲς δὲ τῶν ἐκεῖ ἑστηκότων, ἀκούσαντες, ἔλεγον, ὅτι Ἰλίαν φωνεῖ
some and- of-the there standing having-heard were-saying - Ēlias he-calls
[G5100](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1563](#) [G2476](#) [G0191](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2243](#) [G5455](#)
- οὗτος.
this-one
[G3778](#)

| And some of them that stood there, when they heard it, said, This man calleth Elijah.

- 48 καὶ εὐθέως, δραμῶν εἷς ἐξ αὐτῶν καὶ λαβῶν σπόγγον,
and- immediately having-run one of- them and- having-taken a-sponge
[G2532](#) [G2112](#) [G5143](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2983](#) [G4699](#)
- πλήσας τε ὄξους καὶ περιθεῖς καλάμῳ, ἐπότιζεν
having-filled both- with-sour-wine and- having-put-around a-reed was-giving-to-drink
[G4130](#) [G5037](#) [G3690](#) [G2532](#) [G4060](#) [G2563](#) [G4222](#)
- αὐτόν.
him
[G0846](#)

| And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink.

- 49 οἱ δὲ λοιποὶ ἔλεγον, Ἄφες; ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἰλίας σώσων
the but- rest were-saying Leave-alone let-us-see if- comes Ēlias to-save
[G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G3004](#) [G0863](#) [G3708](#) [G1487](#) [G2064](#) [G2243](#) [G4982](#)
- αὐτόν. (ἄλλος δὲ, λαβῶν λόγχην ἔνυξεν αὐτοῦ τὴν πλευράν, καὶ
him another and- having-taken a-spear pierced of-him the side and-
[G0846](#) [G0243](#) [G1161](#) [G2983](#) [G3057](#) [G3572](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4125](#) [G2532](#)
- ἐξῆλθεν ὔδωρ καὶ αἷμα).
came-out water and- blood
[G1831](#) [G5204](#) [G2532](#) [G0129](#)

| And the rest said, Let be; let us see whether Elijah cometh to save him.

- 50 ὁ δὲ Ἰησοῦς πάλιν, κράξας φωνῆ μεγάλῃ, ἀφῆκεν τὸ
the and- Iēsous again having-cried-out with-voice great released the
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3825](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G0863](#) [G3588](#)
- πνεῦμα.
spirit
[G4151](#)

And Jesus cried again with a loud voice, and yielded up his spirit.

51 Καὶ ἰδοὺ, τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη ἀπ' ἄνωθεν ἕως
And- behold the curtain of-the temple was-torn from- above to-
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2665](#) [G3588](#) [G3485](#) [G4977](#) [G0575](#) [G0509](#) [G2193](#)
κάτω, εἰς δύο; καὶ ἡ γῆ ἐσεισθη, καὶ αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν,
below into- two and- the earth was-shaken and- the rocks were-split
[G2736](#) [G1519](#) [G1417](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4579](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4073](#) [G4977](#)

And behold, the veil of the temple was rent in two from the top to the bottom; and the earth did quake; and the rocks were rent;

52 καὶ τὰ μνημεῖα ἀνεώχθησαν, καὶ πολλὰ σώματα τῶν κεκοιμημένων
and- the tombs were-opened and- many bodies of-the having-fallen-asleep
[G2532](#) [G3588](#) [G3419](#) [G0455](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2837](#)
ἀγίων ἠγέρθησαν,
saints were-raised
[G0040](#) [G1453](#)

and the tombs were opened; and many bodies of the saints that had fallen asleep were raised;

53 καὶ ἐξεληθόντες ἐκ τῶν μνημείων μετὰ τὴν ἔγερσιν αὐτοῦ, εἰσῆλθον
and- having-gone-out of- the tombs after- the raising of-him they-entered
[G2532](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1454](#) [G0846](#) [G1525](#)
εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν καὶ ἐνεφανίσθησαν πολλοῖς.
into- the holy city and- appeared to-many
[G1519](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4172](#) [G2532](#) [G1718](#) [G4183](#)

and coming forth out of the tombs after his resurrection they entered into the holy city and appeared unto many.

54 Ὁ δὲ ἑκατόνταρχος καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ τηροῦντες τὸν Ἰησοῦν,
The and- centurion and- the with- him keeping-guard the Iēsous
[G3588](#) [G1161](#) [G1543](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G5083](#) [G3588](#) [G2424](#)
ιδόντες τὸν σεισμόν καὶ τὰ γενόμενα, ἐφοβήθησαν σφόδρα,
having-seen the earthquake and- the-things having-happened were-afraid exceedingly
[G3708](#) [G3588](#) [G4578](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1096](#) [G5399](#) [G4970](#)
λέγοντες, Ἀληθῶς Θεοῦ Υἱὸς ἦν οὗτος.
saying Truly of-God Son was this-one
[G3004](#) [G0230](#) [G2316](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3778](#)

Now the centurion, and they that were with him watching Jesus, when they saw the earthquake, and the things that were done, feared exceedingly, saying, Truly this was the Son of God.

55 Ἦσαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκες πολλαὶ ἀπὸ μακρόθεν, θεωροῦσαι αἵτινες
Were and- there women many from- afar watching who
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G1135](#) [G4183](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2334](#) [G3748](#)
ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, διακονοῦσαι αὐτῷ,
had-followed the Iēsous from- the Galilaia serving him
[G0190](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1247](#) [G0846](#)

And many women were there beholding from afar, who had followed Jesus from Galilee, ministering unto him:

56 ἐν αἷς ἦν Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου
among- whom was Maria the Magdalēnē and- Maria the of-the Iakōbos
[G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2385](#)

καὶ Ἰωσήφ μήτηρ; καὶ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου.
and- Iōsēph mother and- the mother of-the sons of-Zebedaios
[G2532](#) [G2501](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2199](#)

among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of the sons of Zebedee.

57 Ὁψίας δὲ γενομένης, ἦλθεν ἄνθρωπος πλούσιος ἀπὸ Ἀριμαθαίας, τοῦνομα
Evening and- having-come came a-man rich from- Harimathaia name
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2064](#) [G0444](#) [G4145](#) [G0575](#) [G0707](#) [G5122](#)

Ἰωσήφ, ὃς καὶ αὐτὸς ἐμαθητεύθη τῷ Ἰησοῦ.
Iōsēph who also- himself was-made-a-disciple of-the Iēsous
[G2501](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3100](#) [G3588](#) [G2424](#)

And when even was come, there came a rich man from Arimathæa, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple:

58 οὗτος προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ, ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. τότε
this-one having-come-to the Pilatos asked-for the body of-the Iēsous then
[G3778](#) [G4334](#) [G3588](#) [G4091](#) [G0154](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5119](#)

ὁ Πιλάτος ἐκέλευσεν ἀποδοθῆναι.
the Pilatos ordered it-to-be-given
[G3588](#) [G4091](#) [G2753](#) [G0591](#)

this man went to Pilate, and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded it to be given up.

59 καὶ λαβὼν τὸ σῶμα, ὃ Ἰωσήφ ἐνετύλιξεν αὐτὸ ἐν σινδόνι
and- having-taken the body the Iōsēph wrapped it in- linen
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2501](#) [G1794](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4616](#)

καθαρᾶ,
clean
[G2513](#)

And Joseph took the body, and wrapped it in a clean linen cloth,

60 καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ, ὃ ἐλατόμησεν ἐν
and- placed it in- the new of-him tomb which he-cut in-
[G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2537](#) [G0846](#) [G3419](#) [G3739](#) [G2998](#) [G1722](#)

τῇ πέτρᾳ; καὶ προσκυλίσας λίθον μέγαν τῇ θύρᾳ τοῦ μνημείου,
the rock and- having-rolled stone great to-the door of-the tomb
[G3588](#) [G4073](#) [G2532](#) [G4351](#) [G3037](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G3419](#)

ἀπῆλθεν.
he-went-away
[G0565](#)

and laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock: and he rolled a great stone to the door of the tomb, and departed.

61 Ἦν δὲ ἐκεῖ Μαριὰμ ἡ Μαγδαληνὴ, καὶ ἡ ἄλλη Μαρία, καθήμεναι
 Was and- there Mariam the Magdalēnē and- the other Maria sitting
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3137](#) [G2521](#)

ἀπέναντι τοῦ τάφου.
 opposite- the tomb
[G0561](#) [G3588](#) [G5028](#)

And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.

62 Τῇ δὲ ἐπαύριον, ἣτις ἐστὶν μετὰ τὴν Παρασκευὴν, συνήχθησαν οἱ
 On-the and- next-day which is after- the Preparation were-gathered the
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G3748](#) [G1510](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3904](#) [G4863](#) [G3588](#)

ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι πρὸς Πιλάτον,
 chief-priests and- the Pharisees to- Pilatos
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4314](#) [G4091](#)

Now on the morrow, which is the day after the Preparation, the chief priests and the Pharisees were gathered together unto Pilate,

63 λέγοντες, Κύριε, ἐμνήσθημεν ὅτι ἐκεῖνος ὁ πλάνος εἶπεν ἔτι ζῶν,
 saying Sir we-remembered that- that the deceiver said still living
[G3004](#) [G2962](#) [G3403](#) [G3754](#) [G1565](#) [G3588](#) [G4108](#) [G3004](#) [G2089](#) [G2198](#)

Μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἐγείρομαι.
 After- three days I-am-raised
[G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G1453](#)

saying, Sir, we remember that that deceiver said while he was yet alive, After three days I rise again.

64 κέλευσον οὖν ἀσφαλισθῆναι τὸν τάφον ἕως τῆς τρίτης ἡμέρας,
 order therefore- to-be-made-secure the tomb until- the third day
[G2753](#) [G3767](#) [G0805](#) [G3588](#) [G5028](#) [G2193](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#)

μή ποτε ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, κλέψωσιν αὐτὸν, καὶ εἰπωσιν
 lest- - having-come the disciples of-him steal him and- say
[G3361](#) [G4219](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2813](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#)

τῷ λαῷ, Ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν; καὶ ἔσται ἡ ἐσχάτη
 to-the people He-was-raised from- the dead and- will-be the last
[G3588](#) [G2992](#) [G1453](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2078](#)

πλάνη χειρῶν τῆς πρώτης.
 deception worse than-the first
[G4106](#) [G5501](#) [G3588](#) [G4413](#)

Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest haply his disciples come and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: and the last error will be worse than the first.

65 ἔφη αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Ἔχετε κουστωδῖαν; ὑπάγετε ἀσφαλίσασθε ὡς
 said to-them the Pilatos You-have a-guard go make-secure as-
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2192](#) [G2892](#) [G5217](#) [G0805](#) [G5613](#)

οἶδατε.
 you-know
[G1492](#)

Pilate said unto them, Ye have a guard: go, make it as sure as ye can.

66 οί δὲ πορευθέντες, ἠσφαλίσαντο τὸν τάφον, σφραγίσαντες τὸν λίθον,
the and- having-gone made-secure the tomb having-sealed the stone
[G3588](#) [G1161](#) [G4198](#) [G0805](#) [G3588](#) [G5028](#) [G4972](#) [G3588](#) [G3037](#)
μετὰ τῆς κουστωδίας.
with- the guard
[G3326](#) [G3588](#) [G2892](#)

| So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, the guard being with them.